بنك دبي التجاري
Commercial Bank of Dubai

Date: 16th April 2008
Ref.: CE/GM/08/ 10

Ms. Fahima Al Bastaki
Disclosure Manager
Dubai Financial Market
P.O. Box 9700
Dubai – U.A.E.

المحترمة

السيدة / فهيمة البستكي
مدير الإدراج والإفصاح
سوق دبي المالي
دبي – أ.ع.م.

Dear Madam,

تحية طيبة وبعد ....

Sub: Financial Statements for the 1st Quarter Ended 31.03.2008

الموضوع : البيانات المالية للربع الأول المنتهي في ٢٠٠٨/٣/٣١

With regards to the requirements of Dubai Financial Market and to the Securities & Commodities Authority's decision # (29) for the year 2007, pertaining to the disclosure and transparency, we are enclosing herewith the condensed consolidated interim Financial Statements for the 1st Quarter ended 31st March 2008 for the **Commercial Bank of Dubai (P.S.C.)** which includes: -

تطبيقاً للإجراءات المتعارف عليها في سوق دبي المالي فيما يتعلق بالإفصاح والشفافية ولقرار مجلس إدارة هيئة الأوراق المالية والسلع رقم (٢٩) لسنة ٢٠٠٧، نرسل لكم البيانات المالية المرحلية الموجزه الموحده للربع الأول من العام الحالي ٢٠٠٨ **لبنك دبي التجاري (ش.م.ع.)** وعلى نسق إليكتروني والتي تتكون من :-

1. Review report of the Auditors to the Board of Directors of the Bank.
١. تقرير مراجعي الحسابات إلى السادة / مجلس إدارة البنك.
2. Board of Directors Report
٢. تقرير مجلس الادارة.
3. Condensed consolidated Interim Balance Sheet.
٣. الميزانية العمومية المرحلية الموجزة الموحدة المراجعة.
4. Condensed consolidated interim Statement of Income.
٤. بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد المراجع.
5. Condensed consolidated Interim Statement of Cash Flows.
٥. بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد المراجع.
6. Condensed consolidated Interim Statement of Changes in Equity.
٦. بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز الموحد المراجع.
7. Notes to the Condensed consolidated Interim Financial Statements.
٧. إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المراجعة.

The said Financial Statements have been prepared in accordance with the International Financial Reporting Standards "IFRS"–IAS (34) "**Interim Financial Reporting**" and reviewed by our External Auditors, M/s. KPMG.

هذا وقد تم إعداد هذه البيانات المالية وفقا لمعايير التقارير المالية الدولية - معيار المحاسبة الدولية (٣٤) "**التقارير المالية المرحلية**" ، وقد تمت مراجعة هذه البيانات من قبل مدققي البنك السادة/ KPMG .

Yours sincerely,

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،،

Peter Baltussen بيتر بالتوسن
Chief Executive Officer الرئيس التنفيذي

بنك دبي التجاري يحقق أرباحا قياسية بلغت 267 مليون درهم بنهاية الربع الأول

أعلن بنك دبي التجاري عن نمو أرباحه بنسبة 22% بنهاية الربع الأول من عام 2008 لتصل إلى 267 مليون درهم مقارنة مع 218 مليون درهم في الربع الاول من 2007.

وقد ارتفع الربح الناجم عن العمليات المصرفيه بنسبة 32 % ليصل الى 222 مليون درهم بالمقارنة مع 168 مليون درهم للربع الأول من العام الماضي. وبلغ صافي إيرادات الفوائد 264 مليون درهم محققا نموا نسبته 28% عن العام الماضي في الوقت الذي ارتفعت فيه ايرادات الرسوم والعمولات بنسبة 35 % مقارنة بنفس الفترة من العام السابق.

وقال السيد بيتر بالتوسن، الرئيس التنفيذي للبنك: "يواصل البنك تحقيق تطور ملموس في مختلف نشاطاته حيث حققت الميزانية العمومية نموا ملحوظا. وارتفعت القروض والتسليفات بنسبة 11% مقارنة مع نهاية العام الماضي و77% مقارنة مع نهاية مارس 2007". أما تمويل التجارة فقد بلغ 10 مليار درهم، بنسبة نمو قدرها 6% مقارنة مع نهاية العام الماضي و51% مقارنة مع نهاية مارس العام الماضي.

وقد أدى النمو الملحوظ في القروض والتسليفات إلى ارتفاع إجمالي الموجودات بنسبة 66% لتبلغ 33.4 مليار درهم مقارنة مع 20 مليار درهم في مارس 2007، و10% بالمقارنة مع نهاية العام الماضي. ويترافق النمو في جانب القروض والتسليفات مع النمو الملحوظ في ودائع العملاء وحقوق المساهمين حيث ارتفعت ودائع العملاء بنسبة 53% مقارنة مع نهاية مارس 2007.

وبلغت نسبة كفاية رأس المال 14.3% والتي تفوق متطلبات الحد الأدنى لنسبة كفاية رأس المال وفقا لمتطلبات المصرف المركزي بدولة الإمارات والتي تبلغ 10%.

وبلغ العائد على متوسط الموجودات نسبة3.4%، والعائد على متوسط حقوق المساهمين 23.4% للفترة المنتهية في 31 مارس 2008. وهي من أعلى النسب في القطاع المصرفي.

وقد شهد الربع الأول من العام الحالي تطبيق العديد من المبادرات الاستراتيجية والتي تهدف إلى تعزيز منتجات وخدمات البنك. وقد صرح السيد بيتر بالتوسن قائلا: "سيتم افتتاح أول مركزين لنافذة التمويل الإسلامي (التجاري الإسلامي) في دبي وأبوظبي قريبا، والتي ستوفر للعملاء منتجات وخدمات مصرفية تتوافق وأحكام الشريعة الإسلامية. كما سيتم افتتاح المزيد من تلك النوافذ خلال العام الحالي.

كما حصل البنك على جائزة "أفضل قرض شخصي" في الشرق الأوسط من مجلة بانكر ميدل إيست في بداية العام الحالي.

ويصل عدد فروع البنك إلى 22 فرعا. كما عزز البنك شبكة اجهزة الصراف الالي حتى أصبحت تضم 130 جهازا منتشرة في كافة أنحاء الدولة.

كما حصل البنك على تصنيف "A" وذلك من قبل وكالة فيتش للتصنيف الائتماني. ويعكس هذا التصنيف متانة واستقرار المركز المالي للبنك واستمراره في تنمية أرباحه وتعزيز حقوق مساهميه.

Board of Directors' Report for the three months ended 31st March 2008.

Commercial Bank of Dubai's Board reviewed the results for the first quarter of 2008 on 16th April 2008 which have been prepared in accordance with the IFRS – IAS -34 Interim Financial Reporting and reviewed by External Auditors, M/S. KPMG.

Major Highlights :-

- Net profit registered a 22% growth to AED 267 Million compared to AED 218 Million for the same period last year.
- The core banking profit increased by 32% to AED 222 Million in comparison to AED 168 Million for the first quarter 2007.
- Loans and Advances grew by 11% compared with the year-end figures and 77% compared with last year to AED 22.9 Billion.
- Customers' Deposits were up by 9% compared to December 2007 and 53% as compared to March 2007.
- Total assets of AED 33.4 Billion as at 31st March 2008 has registered a growth of 10% over the AED 30.4 Billion as at 31st December 2007 and 66% increase compared to AED 20 Billion as at 31 March 2007.
- The shareholders' equity now stands at AED 4.6 Billion and the capital adequacy ratio at 14.3%.
- Trade Finance reached the level of AED 10 Billion, an increase of 6% compared to last year end and 51% when compared to 31st March 2007.

تقرير مجلس الإدارة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في 31 مارس 2008.

لقد راجع مجلس إدارة بنك دبي التجاري نتائج الربع الأول لسنة 2008 في 16 ابريل 2008 والتي تم إعدادها بالتوافق مع معايير التقارير المالية الدولية – معيار المحاسبة الدولية (34) "التقارير المالية المرحلية" والتي تمت مراجعتها من قبل المدققين الخارجيين الساده / كى بى ام جى.

النقاط الرئيسية:

- لقد تحقق نموا في صافي الأرباح بنسبة 22 % لتصل إلى 267 مليون درهم مقارنة بنفس الفترة من السنة السابقة.
- حققت الأرباح التشغيلية نموا بنسبة 32% لتصل إلى 222 مليون درهم مقارنة بـــ 168 مليون درهم للربع الأول لسنة 2007.
- حققت القروض والتسلفيات نموا بنسبة 11% مقارنة بنهاية سنة 2007 وبنسبة 77% مقارنة بنهاية الربع الأول لسنة 2007 لتصل إلى 22.9 مليار درهم.
- حققت إيداعات العملاء نموا بمقدار 9% مقارنة بنهاية سنة 2007 و 53% بالمقارنة مع نهاية مارس 2007.
- حقق إجمالى الأصول والبالغ 33.4 مليار درهم كما في 31 مارس 2008 نموا بنسبة 10 % بالمقارنة مع 30.4 مليار درهم كما في 31 ديسمبر 2007 وبنسبة 66% مقارنة بـــ 20 مليار درهم كما في 31 مارس 2007.
- تبلغ حقوق المساهمين 4.6 مليار درهم و نسبة كفاية رأس المال 14.3 %.
- بلغ تمويل التجارة مستوى 10 مليار درهم محققاً إرتفاعاً بنسبة 6% مقارنة بنهاية سنة 2007 وبنسبة 51% بالمقارنة مع 31 مارس 2007.

- Net interest income for the period was AED 246 Million with a 28% increase over last year.	- بلغ صافي إيرادات الفوائد للربع الأول لسنة 2008 246 مليون درهم محققا نموا بنسبة 28% عن نفس الفترة من السنة الماضية.
- Fees and commission grew by 35% when compared to 31st March 2007.	- نمت إيرادات الرسوم والعمولات بنسبة 35% بالمقارنة مع 31 مارس 2007.
- Forex Income increased by 41% when compared to 31st March 2007.	- نمت الإيرادات من التعامل بالعملات الأجنبيه بنسة 41% بالمقارنة مع 31 مارس 2007.
- *The Bank's Financial Ratios for the First Quarter 2008 were as follows :-* • Annualized return on average assets 3.4%. • Annualized profit to the weighted average share capital ratio 95%. • Annualized return on average equity 23.4%. • Coverage ratio 90.3% • Efficiency Ratio 30.6%	- *كانت النسب المالية للبنك في نهاية الربع الأول كالتالي:* • العائد السنوي على معدل الموجودات 3.4%. • العائد السنوي على المعدل المرجح لرأس المال 95%. • العائد السنوي علىمعدل حقوق المساهمين 23.4%. • نسبة التغطية 90.3%. • نسبة الكفاءة 30.6%.
Commercial Bank of Dubai PSC was incorporated in Dubai, United Arab Emirates in 1969 and is registered as a Public Shareholding Company (PSC) in accordance with Federal Law No.8 of 1884 (as amended). The Bank is listed in the Dubai Financial Market.	ومما يذكر ان بنك دبي التجاري ش.م.ع قد تأسس في دبي، الإمارات العربية المتحده عام 1969 وهو مسجل كشركة مساهمة عامة طبقا للقانون الإتحادي رقم 8 لسنة 1984 (وتعديلاته). وأن البنك مدرج في سوق دبي المالي.
• The CBD currently operates from a network of 26 branches, 4 cash offices & 130 ATM's spread across the UAE, with 3 branches scheduled to open in the coming three Quarters of 2008.	• يزاول بنك دبي التجاري نشاطه الحالي من خلال 22 فرعا واربع مكاتب صرف و 130 جهاز صراف آلي في كافة أنحاء الدولة و سيتم إفتتاح ثلاثة فروع جديدة خلال العام الحالي.

- The Bank launched in 2007 a new strategy, wherein it embarked on a process to realign and redesign its overall structure, products, resources, policies, processes and procedures in order to fully equip itself for future challenges & opportunities and economic growth in the region. One of the key initiatives of the new strategy was Client Segmentation, wherein all clients (Corporate & Consumer), were to be segmented into different segments based on their turnover or Personal Financial Assets (PFA).
  The Corporate Banking Client base has been segmented into large corporates, mid-sized companies and small businesses in order to provide greater focus on relationship management and product development. A centralized relationship management team services large corporates from Head-Office, whilst 11 commercial banking centers have been established in key branches to service mid-sized companies.
  A new debt capital market team has been set up to focus on origination and placement of larger transactions which will compliment the current activity of participating in domestic and selected regional syndicated transactions. Cash management services are being introduced. The treasury area has been revamped and the Bank has acquired the skills to handle sophisticated derivative products. Services offered by the treasury division include brokerage activities, structured products and private placements.

- CBD Financial Services which was established in 2005 as a brokerage service continued to offer its clients a platform for trading on the Dubai Financial Market and the Abu Dhabi Securities Market.

- اطلق البنك في عام 2007 استراتجيته الجديده لإعادة صياغة وتصميم هيكليته ومنتجاته وموارده وسياساته وإجراءاته لمواجهة تحديات المستقبل وللإستفاده من الفرص والنمو الإقتصادي في المنطقة.
  ومن اهم المبادارات الإستراتيجية الجديدة تصنيف عملاء البنك من الشركات والأفراد إلى شرائح حسب معدل دوران رأس المال او الموجودات المالية الشخصية.

  كما تم تصنيف عملاء الشركات إلىعملاء شركات كبرى ومتوسطة وصغيره الحجم من اجل التركيز على ادارة العلاقات وتطوير المنتجات.

  و تم إستحداث فريق من مدراء علاقات العملاء متخصصين في تقديم حلول شاملة تتناسب مع أحتياجات عملاء الشركات الكبرى في حين تم خدمة الشركات المتوسطة من خلال 11 مركزا للخدمات التجارية في فروع البنك الرئيسية.

  وكذلك طرح منتجات جديدة في مجالات اسواق المال لدعم الجهود الحالية في المشاركة في العمليات المشتركة المحلية والإقليمية. و خدمات إدارة النقدية.

  واستقطب البنك المهارات اللازمة لتحديث إدارة الخزينة لتقوم بدور فاعل في طرح منتجات مالية مرتبطة بالخزينة ومشتقات مالية على قدر كبير من التخصص ومن بين الخدمات التي تقدمها الخزينة خدمات الوساطة والمنتجات المنشأة والإيداعات المالية الخاصة.

- واصلت دبي التجاري للخدمات المالية والتي تم تأسيسها في سنة 2005 مزاولة خدمات الوساطة المالية من خلال مركزين للتداول في سوق دبي المالي وسوق أبو ظبي للأوراق المالية.

- The bank launched its Wealth Management Program – Al Dana during 2007, targeting the bank's high net worth customers, serving with a range of conventional and Shariah-compliant investment funds, mortgage financing and a range of other exclusive services through dedicated Relationship Managers.

- During 2007, the Bank launched a unique mortgage loan solution, which offered competitive pricing based on customer's unique risk profile.
- The bank will also be launching its Islamic Banking arm – Attijjari Islami in the course of 2008.

- اسس البنك برنامج إدارة الثروات – الدانه خلال عام 2007 والذي يستهدف العملاء من أصحاب الثروات الذين تتم خدمتهم من خلال العديد من المنتجات المصرفية والصناديق المالية سواء التقليديه أو المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية بالإضافة إلى خدمات التمويل العقاري وتتم جميع هذه الخدمات بواسطة مدراء علاقات عامة مختصين.

- أطلق البنك خلال عام 2007 حلولا مبتكرة للتمويل العقاري والتي تقدم اسعارا تنافسية مبنية على مخاطر محافظ العملاء.
- سوف يطلق البنك نافذة الخدمات الإسلامية – التجاري الإسلامي خلال العام الحالي.

Members of Board of Directors :-

أعضاء مجلس الإدارة:-

- H.E. Ahmed Humaid Al Tayer (Chairman)
- H.E. Saeed Ahmed Ghobash (Deputy Chairman)
- H.E. Saeed Mohammaed Al Ghandi (Deputy Chairman)
- Mr. Abdul Rehman Saif Al Ghurair (Member)
- Mr. Omar Abdulla Al Futtaim (Member)
- Mr. Mana Mohammed Al Mulla (Member)
- Mr. Khaled Abdul Wahed Al Rostamani (Member)
- Mr. Abdulla Saif Al Hathboor (Member)

- معالي / احمد حميد الطاير (الرئيس)
- معالي / سعيد احمد غباش (نائب الرئيس)
- سعادة / سعيد محمد الكندي (نائب الرئيس)
- السيد / عبدالرحمن سيف الغرير (عضو)
- السيد / عمر عبدالله الفطيم (عضو)
- السيد / مانع محمد الملا (عضو)
- السيد / خالد عبدالواحد الرستماني (عضو)
- السيد / عبدالله سيف الحثبور (عضو)

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٣١ مارس ٢٠٠٨

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨

المحتويات	*صفحة*
التقرير حول مراجعة البيانات المالية المرحلية	١
الميزانية العمومية المرحلية الموجزة الموحدة	٢
بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد	٣
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد	٤
بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز الموحد	٥
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة	٦ - ١٢

KPMG

ص. ب : ٣٨٠٠
الطابق ٣٢
أبراج الإمارات
شارع الشيخ زايد
دبي
الإمارات العربية المتحدة

تليفون : ٤٠٣٠٣٠٠ (٤) ٩٧١+
فاكس : ٣٣٠١٥١٥ (٤) ٩٧١+
إنترنت: www.ae-kpmg.com

تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية

إلى السادة / أعضاء مجلس الإدارة
بنك دبي التجاري ش. م. ع.

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العمومية الموجزة الموحدة المرفقة لـــ بنك دبي التجاري ش م ع ("البنك") وشركته التابعة دبي التجاري للخدمات المالية ذ.م.م ("ويشار إليهما بـــ "المجموعة") ، كما في ٣١ مارس ٢٠٠٨ وكذلك البيانات الموجزة الموحدة للدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ (البيانات المالية المرحلية). إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقا للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". بينما تنحصر مسؤوليتنا في إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بناءا على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقا للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة البيانات المالية المرحلية المنجزة من قبل مدقق الحسابات المستقل للشركة". تنطوي مراجعة البيانات المالية المرحلية الموحدة على استفسارات ، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية ، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق الذي يتم القيام به وفقا للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال التدقيق ، وبالتالي فإننا لا نبدي رأيا تدقيقيا.

الرأي

بناءا على مراجعتنا ، لم يسترع انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة كما في ٣١ مارس ٢٠٠٨ لم يتم إعدادها ، من كافة النواحي المادية ، وفقا للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".

16 APR 2008

فيجندرانات ماليوترا
رقم التسجيل: ٤٨ ب

كيه بي ام جي عضو في كيه بي أم جي العالمية، مؤسسة سويسرية تعاونية
جميع الحقوق محفوظة

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

الميزانية العمومية المرحلية الموجزة الموحدة
كما في ٣١ مارس ٢٠٠٨

	ايضاح	٣١ مارس ٢٠٠٨ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ ألف درهم مدققة
الموجودات			
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي		٥,٣٤٠,٤٨٣	٥,٧٣٠,٣٤١
المستحق من البنوك		١,١٦٢,٣١٤	٢٠٩,٠٨٧
القروض والتسليفات	٣	٢٢,٩٩٠,٨٢٦	٢٠,٧٧٧,٠٩٤
الاستثمارات في الأوراق المالية	٤	٢,٤١٧,٣٥٥	٢,٢٩٠,٤١٠
الممتلكات والمعدات		٤٢٢,٧٣٧	٤١٥,٦٤٢
الموجودات الأخرى		١,١١٦,٥٨٨	١,٠١٣,٤٤٣
إجمالي الموجودات		٣٣,٤٥٠,٣٠٣	٣٠,٤٣٦,٠١٧
المطلوبات وحقوق المساهمين			
المطلوبات			
المستحق للبنوك		٤,٣٦٣,٣٣٧	٣,٢٤١,٩٢٩
ودائع العملاء		٢٣,١١٨,٣٧١	٢١,١٧٦,٩٣٧
المطلوبات الأخرى		١,٣٦٧,٣٨٤	١,٢٥٨,٢٥٣
إجمالي المطلوبات		٢٨,٨٤٩,٠٩٢	٢٥,٦٧٧,١١٩
حقوق المساهمين			
رأس المال	٥	١,١٢٩,٤٧٦	١,١٢٩,٤٧٦
الاحتياطي القانوني		١,٢٥٧,٣٧٥	١,٢٥٧,٣٧٥
الاحتياطي الرأسمالي		٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨
الاحتياطي العام		١,٠٧٠,٠٠٠	١,٠٧٠,٠٠٠
التغيرات المتراكمة في القيم العادلة		٣٧٧,٧٤٤	٤٥٧,٥٢١
احتياطي أسهم منحة مقترحة	٥	٢٨٢,٣٦٩	٢٨٢,٣٦٩
توزيعات أرباح نقدية مقترحة		–	٣٣٨,٨٤٣
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المقترحة		–	٦,٠٠٠
الأرباح المستبقاة		٤٤٥,٦٠٩	١٧٨,٦٧٦
إجمالي حقوق المساهمين		٤,٦٠١,٢١١	٤,٧٥٨,٨٩٨
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين		٣٣,٤٥٠,٣٠٣	٣٠,٤٣٦,٠١٧

معالي/ أحمد حميد الطاير
رئيس مجلس الإدارة

السيد/ بيتر أبالتوسن
الرئيس التنفيذي

لقد تم اعتماد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ١٦ إبريل ٢٠٠٨.

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٦ إلى ١٢ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨

	ايضاح	٣١ مارس ٢٠٠٨ ألف درهم مراجعة	٣١ مارس ٢٠٠٧ ألف درهم مراجعة
إيرادات الفوائد		٤١٧,٢٨٧	٣٠٠,٥٨٨
مصروفات الفوائد		(١٧١,١٦٠)	(١٠٨,٩٢١)
صافي إيرادات الفوائد		٢٤٦,١٢٧	١٩١,٦٦٧
صافي إيرادات الرسوم والعمولات		٧٨,١١٧	٥٧,٧١٢
صافي إيرادات التعامل بالعملات الأجنبية والأدوات المشتقة		٢٣,٧٠٦	١٦,٨٠٠
صافي (الخسائر) / الإيرادات من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل		(١,٦٢٥)	٢٠,٨٩٠
صافي الإيرادات من بيع استثمارات متاحة للبيع		٢٩,٨٧١	١٦,٠٥٦
إيرادات توزيعات أرباح		١٦,٥٨١	١٢,٨٦٧
إيرادات أخرى		٣,٢٤٨	٢,٤١٤
		٣٩٦,٠٢٥	٣١٨,٤٠٦
مخصصات خسائر انخفاض القيمة		(٧,٧٣٢)	(٤٧٣)
خسائر انخفاض القيمة عن الاستثمارات المتاحة للبيع		–	(١١,٩٢٦)
صافي إيرادات الفوائد والإيرادات الأخرى		٣٨٨,٢٩٣	٣٠٦,٠٠٧
المصروفات العمومية والإدارية		(١١١,٤١٩)	(٧٩,٨٠١)
الاستهلاك		(٩,٩٤١)	(٨,١٦٢)
إجمالي المصروفات		(١٢١,٣٦٠)	(٨٧,٩٦٣)
صافي أرباح الفترة		٢٦٦,٩٣٣	٢١٨,٠٤٤
العائد على السهم (درهم)	٦	٠,٢٤	٠,٢١

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٦ إلى ١٢ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨

	إيضاح	٣١ مارس ٢٠٠٨ ألف درهم مراجعة	٣١ مارس ٢٠٠٧ ألف درهم مراجعة
الأنشطة التشغيلية			
صافي أرباح الفترة		٢٦٦,٩٣٣	٢١٨,٠٤٤
تسويات لـ:			
الاستهلاك		٩,٩٤١	٨,١٦٢
خسائر انخفاض القيمة عن الاستثمارات المتاحة للبيع		–	١١,٩٢٦
إيرادات الاستثمارات		(٥١,٠٠٩)	(٣٥,٢٤٣)
صافي الخسائر / (الأرباح) غير المحققة من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل		٦,١٨٢	(١٤,٥٧٠)
أرباح محققة من بيع استثمارات متاحة للبيع		(٣١,٢٣٢)	(١٤,٤٠٢)
صافي الأرباح غير المحققة من الأدوات المشتقة		(١,٥٠٤)	–
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة		(٦,٠٠٠)	(٤,٠٠٠)
الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في رأس المال العامل		١٩٣,٣١١	١٦٩,٩١٧
الزيادة في الاحتياطي القانوني لدى المصرف المركزي		(١٣٠,٩٩٨)	(٢٩,٢٤٧)
الزيادة في القروض والتسليفات		(٢,٢١٣,٧٣٢)	(٣٦٤,٥٩٢)
الزيادة في الموجودات الأخرى		(٩٤,٤٦٣)	(٧٤,٧٦٥)
النقص في المستحق من البنوك بعد ثلاثة أشهر		٣١,١١٠	–
الزيادة في ودائع العملاء		١,٩٤١,٤٣٤	١,٣٥٦,٥٨٢
الزيادة في المطلوبات الأخرى		٩٩,٩٤٥	١٧٧,٠٦١
الزيادة في المستحق إلى البنوك بعد ثلاثة أشهر		٤٠٣,٣٢٨	–
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		٢٢٩,٩٣٥	١,٢٣٤,٩٥٦
الأنشطة الاستثمارية			
شراء استثمارات		(٤٣٢,٦٨٦)	(١١٤,٨٠٩)
شراء ممتلكات ومعدات		(١٧,٠٣٦)	(١٤,١٢٦)
إيرادات الاستثمارات		٥١,٠٠٩	٣٥,٢٤٣
متحصلات من بيع استثمارات		٢٥٣,٠٢١	٦٠,٢٠١
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية		(١٤٥,٦٩٢)	(٣٣,٤٩١)
الأنشطة التمويلية			
توزيعات الأرباح المدفوعة		(٣٣٨,٨٤٣)	(٤٧٣,٤٤٢)
اكتتاب على أسهم من خلال إصدار حقوق اكتتاب		–	٣٠٧,٤٧٣
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية		(٣٣٨,٨٤٣)	(١٦٥,٩٦٩)
صافي (النقص) / الزيادة في النقد وما يعادله		(٢٥٤,٦٠٠)	١,٠٣٥,٤٩٦
النقد وما يعادله في ١ يناير		٢,٧٢٠,٤٢٨	٢,٦٥٩,٤٤١
النقد وما يعادله في ٣١ مارس	٧	٢,٤٦٥,٨٢٨	٣,٦٩٤,٩٣٧

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٦ إلى ١٢ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.
إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز الموحد

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨

	رأس المال	الاحتياطي القانوني	الاحتياطي الرأسمالي	الاحتياطي العام	التغيرات المتراكمة في القيم العادلة	الأرباح المستبقاة	التوزيعات المقترحة	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
في ١ يناير ٢٠٠٧	١,٠٥٢,٠٩٣	١,٠٢٤,٢٤٧	٣٨,٦٣٨	٨٧٠,٠٠٠	٢٧٦,٧٢٤	٧٠,٩٤٨	٤٧٧,٤٤٢	٣,٨١٠,٠٩٢
توزيعات أرباح نقدية مدفوعة (٤٥%)	–	–	–	–	–	–	(٤٧٣,٤٤٢)	(٤٧٣,٤٤٢)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة	–	–	–	–	–	–	(٤,٠٠٠)	(٤,٠٠٠)
الأرباح المحققة من بيع استثمارات متاحة للبيع	–	–	–	–	(١٤,٤٠٢)	–	–	(١٤,٤٠٢)
إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع	–	–	–	–	٤,٧٨٤	–	–	٤,٧٨٤
خسائر انخفاض القيمة عن الاستثمارات المتاحة للبيع	–	–	–	–	١١,٩٢٦	–	–	١١,٩٢٦
اكتتاب على أسهم من خلال إصدار حقوق اكتتاب	٣٠٧,٤٧٣	–	–	–	–	–	–	٣٠٧,٤٧٣
أرباح الفترة	–	–	–	–	–	٢١٨,٠٤٤	–	٢١٨,٠٤٤
في ٣١ مارس ٢٠٠٧ (مراجعة)	**١,٣٥٩,٥٦٦**	**١,٠٢٤,٢٤٧**	**٣٨,٦٣٨**	**٨٧٠,٠٠٠**	**٢٧٩,٠٣٢**	**٢٨٨,٩٩٢**	**–**	**٣,٨٦٠,٤٧٥**
في ١ يناير ٢٠٠٨	١,١٢٩,٤٧٦	١,٢٥٧,٣٧٥	٣٨,٦٣٨	١,٠٧٠,٠٠٠	٤٥٧,٥٢١	١٧٨,٦٧٦	٦٢٧,٢١٢	٤,٧٥٨,٨٩٨
توزيعات أرباح نقدية مدفوعة (٣٠%)	–	–	–	–	–	–	(٣٣٨,٨٤٣)	(٣٣٨,٨٤٣)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة	–	–	–	–	–	–	(٦,٠٠٠)	(٦,٠٠٠)
الأرباح المحققة من بيع استثمارات متاحة للبيع	–	–	–	–	(٣١,٢٣٢)	–	–	(٣١,٢٣٢)
إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع	–	–	–	–	(٤٨,٥٤٥)	–	–	(٤٨,٥٤٥)
أرباح الفترة	–	–	–	–	–	٢٦٦,٩٣٣	–	٢٦٦,٩٣٣
في ٣١ مارس ٢٠٠٨ (مراجعة)	**١,١٢٩,٤٧٦**	**١,٢٥٧,٣٧٥**	**٣٨,٦٣٨**	**١,٠٧٠,٠٠٠**	**٣٧٧,٧٤٤**	**٤٤٥,٦٠٩**	**٢٨٢,٣٦٩**	**٤,٦٠١,٢١١**

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٦ إلى ١٢ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨

١. الشكل القانوني والأنشطة

تأسس بنك دبي التجاري ش.م.ع. ("البنك") في دبي ، الإمارات العربية المتحدة سنة ١٩٦٩ وهو مسجل كشركة مساهمة عامة (ش م ع) طبقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). إن البنك مدرج في سوق دبي المالي.

تشمل البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للبنك لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨ البنك وشركته التابعة "دبي التجاري للخدمات المالية ذ م م" (ويشار إليهما معاً بـــ "المجموعة"). إن الشركة التابعة التي تأسست في ٩ مارس ٢٠٠٥ في دبي , الإمارات العربية المتحدة مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) وبدأت أعمالها منذ ٩ أكتوبر ٢٠٠٥. يمتلك البنك بشكل فعال كامل حصص الشركة التابعة. يتمثل النشاط الأساسي للبنك في الأنشطة المصرفية التجارية في حين يتمثل النشاط التجاري لشركته التابعة في العمل كوسيط للأسهم والسندات المحلية.

إن العنوان المسجل للمجموعة هو شارع الاتحاد ، ص ب: ٢٦٦٨ ، دبي ، الإمارات العربية المتحدة.

٢. السياسات المحاسبية الهامة

أ) بيان التوافق

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار رقم ٣٤ من معايير التقارير المالية الدولية: التقارير المالية المرحلية. لا تتضمن هذه البيانات المالية كافة المعلومات المطلوبة للبيانات المالية السنوية الكاملة الموحدة ويجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧.

يتطلب إعداد البيانات المالية المرحلية من الإدارة وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المقررة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات. عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة , كانت الأحكام الهامة الموضوعة من قبل الإدارة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية للتقديرات والأمور غير المتأكد منها هي ذاتها المطبقة على البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧.

ب) أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة على أساس التكلفة التاريخية باستثناء ما يلي:

- الأدوات المالية المشتقة يتم قياسها بالقيمة العادلة؛
- الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل يتم قياسها بالقيمة العادلة؛
- الموجودات المالية المتاحة للبيع يتم قياسها بالقيمة العادلة؛ و
- الأرض الممنوحة التي يتم تقييمها وفقاً للقيمة السوقية في تاريخ المنح.

لقد تم عرض البيانات المالية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات وهي "العملة الرسمية" مقربة إلى أقرب عدد صحيح بالآلاف.

استمرت المجموعة في تطبيق السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد آخر بيانات مالية سنوية تم نشرها.

ج) أساس التوحيد

الشركة التابعة

إن الشركة التابعة هي شركة يسيطر عليها البنك. وتعتبر هذه السيطرة قائمة عندما يكون للبنك القدرة , سواء بطريقة مباشرة أو غير مباشرة , على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركة التابعة بغرض الحصول على فوائد من أنشطتها. إن البيانات المالية للشركة التابعة متضمنة في البيانات المالية الموحدة من تاريخ بدء السيطرة حتى تاريخ انتهاء هذه السيطرة.

٢. السياسات المحاسبية الهامة *(تابع)*

ج) أساس التوحيد *(تابع)*

الحصة في الائتلاف المشترك

إن الائتلافات المشتركة هي الشركات التي يكون للمجموعة تأثيراً هاماً , ولكن ليست سيطرة , على سياساتها المالية والتشغيلية. تشتمل البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة على حصة المجموعة في إجمالي الأرباح والخسائر المعترف بها للائتلاف المشترك على أساس الاحتساب وفقاً لطريقة حقوق الملكية , من تاريخ بداية التأثير الهام وحتى تاريخ انتهاء ذلك التأثير الهام. عندما تزيد حصة المجموعة في الخسائر عن حصتها في الائتلاف المشترك , يتم تخفيض القيمة المرحلة للمجموعة إلى صفر ويتم إيقاف الاعتراف بأي خسائر إضافية باستثناء إلى المدى الذي تكون المجموعة قد تكبدت معه التزامات قانونية أو إنشائية أو قامت بدفع مبالغ بالنيابة عن الائتلاف المشترك.

المعاملات المحذوفة عند التوحيد

عند إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة يتم حذف الأرصدة والمعاملات الداخلية ضمن المجموعة مع أية أرباح غير محققة ناتجة عن المعاملات داخل المجموعة. كما يتم حذف الخسائر غير المحققة بنفس طريقة حذف الأرباح غير المحققة لكن فقط للحدود التي لا يوجد فيها دليل على انخفاض القيمة.

د) **إدارة المخاطر المالية**

إن أغراض وسياسات وإجراءات إدارة المخاطر المالية للمجموعة تتوافق مع تلك الأغراض والسياسات والإجراءات التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧.

٣. **القروض والتسليفات**

تتكون محفظة القروض والتسليفات مما يلي:

التحليل حسب النوع

	٣١ مارس ٢٠٠٨ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ ألف درهم مدققة
سحوبات على المكشوف	٦,٩٤٥,٧٧٢	٦,٦٣٢,٠٩٢
قروض	١٤,٤١٤,٤٦٠	١٢,٧٢٧,٥٢٨
تسليفات مقابل خطابات ائتمان وإيصالات أمانة	٩٠٨,١٣١	٧٧٢,١٥٦
كمبيالات مخصومة	١,٠٢٠,٤٧٨	٩٣٠,١٦١
إجمالي القروض والتسليفات	٢٣,٢٨٨,٨٤١	٢١,٠٦١,٩٣٧
ناقصاً: مخصصات خسائر انخفاض القيمة	(٢٩٨,٠١٥)	(٢٨٤,٨٤٣)
صافي القروض والتسليفات	٢٢,٩٩٠,٨٢٦	٢٠,٧٧٧,٠٩٤

٣. القروض والتسليفات *(تابع)*

التحليل حسب قطاع الأعمال:	٣١ مارس ٢٠٠٨ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ ألف درهم مدققة
الأنشطة التجارية والأعمال:-		
الزراعة والأنشطة ذات الصلة	٢١,٨٨٣	٢٣,٢٢٧
التعدين والمحاجر	١٢٨,٠٣٩	١٠٠,٤٨٥
التصنيع	١,٢٩٠,٦٢٩	١,١٩٢,٨٨٦
الإنشاءات	٢,٩٥٧,٤٣٢	٢,٦٣١,٩٢٥
التجارة	٧,٥٢٤,٨٩٩	٦,٥٣٩,٥٦٤
المواصلات والاتصالات	٣٢٤,٨٩٩	٢٨٨,٦٠٠
الخدمات	٢,٥٠١,٦٣١	٢,٣٦٩,٤١٣
إجمالي الأنشطة التجارية والأعمال	١٤,٧٤٩,٤١٢	١٣,١٤٦,١٠٠
البنوك والمؤسسات المالية	٥٥٤,٨٣٢	٤٩٠,٥٠٨
الهيئات الحكومية و شركات القطاع العام	٨٠٢,٧٢٨	٨٠٠,٦٤٢
الأنشطه الشخصيه – نظاميه	١,٨٣٩,٣٤٤	١,٢٨٧,٨١٣
الأنشطه الشخصيه – أعمال	٤,٦٨٥,٤٣٩	٤,٢١١,٣٩٨
أخرى	٦٥٧,٠٨٦	١,١٢٥,٤٧٦
	٢٣,٢٨٨,٨٤١	٢١,٠٦١,٩٣٧
ناقصا: مخصصات خسائر انخفاض القيمة	(٢٩٨,٠١٥)	(٢٨٤,٨٤٣)
صافي القروض والتسليفات	٢٢,٩٩٠,٨٢٦	٢٠,٧٧٧,٠٩٤

فيما يلي حركة مخصصات خسائر انخفاض القيمة:

	٣١ مارس ٢٠٠٨ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ ألف درهم مدققة
الرصيد في ١ يناير	٢٨٤,٨٤٣	٢٥٦,٧٩٤
مبالغ محذوفة خلال الفترة / السنة	(٤٥٧)	(٢٢,٩٢١)
المحمل على الفترة / السنة	١٨,٥٠١	٤٨,٩٣١
فوائد غير معترف بها	٥,٨٩٧	٢٦,١٥٦
مبالغ مستردة	(١٠,٧٦٩)	(٢٤,١١٧)
	٢٩٨,٠١٥	٢٨٤,٨٤٣

القروض والتسليفات المصنفة

في ٣١ مارس ٢٠٠٨ ، بلغت القيمة الإجمالية للقروض المنخفضة قيمتها ٢٣٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٧: ٢١٩,٣ مليون درهم). كما بلغت قيمة المخصصات الخاصة بتلك القروض ٢٠٩,٥ مليون درهم كما في ٣١ مارس ٢٠٠٨ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٧: ٢٠٠,٤ مليون درهم).

٣. القروض والتسليفات *(تابع)*

بالإضافة إلى المخصصات , تحتفظ المجموعة بأشكال أخرى من الضمانات الملموسة لتغطية القروض المنخفضة قيمتها بشكل كامل.

بلغت الفائدة المتراكمة غير المعترف بها فيما يتعلق بالقروض المنخفضة قيمتها ٨٨,٤ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٧: ٨٤,٤ مليون درهم).

٤. الاستثمارات في الأوراق المالية

	٣١ مارس ٢٠٠٨ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ ألف درهم مدققة
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل	٣٠٩,١٦٧	٢٩٨,٠٩٧
الاستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق	٢٥٦,٥٣٩	٢٥٢,٥٨٠
الاستثمارات المتاحة للبيع		
الأوراق المالية المدرجة	١,٤٢٢,٦٢٤	١,٣٣٧,٦٦٤
محفظة الاستثمارات في محافظ	٤٢٨,٥١٧	٤٠١,٥٦١
الاستثمار في ائتلاف مشترك	٥٠٨	٥٠٨
	٢,٤١٧,٣٥٥	٢,٢٩٠,٤١٠

٤-١ محفظة الاستثمارات في محافظ

وهي تمثل الاستثمارات في محافظ إدارة الموجودات المحلية والعالمية كجزء من استراتيجية المجموعة لتنويع ممتلكاتها.

٥. حقوق المساهمين

رأس المال

يتألف رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣١ مارس ٢٠٠٨ على ١,١٢٩,٤٧٦,٤٢٠ سهم عادي قيمة كل سهم ١ درهم *(٣١ ديسمبر ٢٠٠٧: ١,١٢٩,٤٧٦,٤٢٠ سهم قيمة كل سهم ١ درهم)*.

إصدار أسهم منحة

وافق المساهمون في اجتماع الجمعية العمومية العادية المنعقد بتاريخ ٢٧ فبراير ٢٠٠٨ على إصدار أسهم منحة بنسبة ٢٥% بمعدل ٢,٥ أسهم منحة لكل ١٠ أسهم ممتلكة , وسوف تتم زيادة رأسمال المجموعة بمجرد إتمام كافة الإجراءات الرسمية القانونية.

٦. العائد على السهم

يرتكز حساب العائد على السهم على أرباح المجموعة عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨ المستحقة للمساهمين والبالغة ٢٦٦,٩٣٣ ألف درهم *(فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٧: ٢١٨,٠٤٤ ألف درهم)* , وعلى متوسط العدد المرجح للأسهم المصدرة والبالغ ١,١٢٩,٤٧٦,٤٢٠ سهما *(٣١ مارس ٢٠٠٧: ١,٠٥٢,٠٩٢,٩٦٦ سهما)*.

٧. النقد وما يعادله

	٣١ مارس ٢٠٠٨ ألف درهم مراجعة	٣١ مارس ٢٠٠٧ ألف درهم مراجعة
نقد في الصندوق	٦٢٩,٢٢٢	٤٤٦,٣٠٢
الأرصدة لدى المصرف المركزي	٨٥,٥٧٧	٨٩٥,٦٠٦
شهادات إيداع متداولة لدى المصرف المركزي	٣,٣٠٠,٠٠٠	٢,٠٩٠,٠٠٠
المستحق من البنوك خلال ثلاثة أشهر	١,١٦٢,٣١٤	٤١٥,٢٢٠
	٥,١٧٧,١١٣	٣,٨٤٧,١٢٨
المستحق إلى البنوك خلال ثلاثة أشهر	(٢,٧١١,٢٨٥)	(١٥٢,١٩١)
	٢,٤٦٥,٨٢٨	٣,٦٩٤,٩٣٧

٨. الارتباطات الطارئة والالتزامات

تدخل المجموعة في سياق الأعمال الاعتيادية في العديد من المعاملات تتضمن التعهد ببعض الالتزامات مثل الاعتمادات المستندية والضمانات والتزامات القروض غير المسحوبة.

٩. تركز الموجودات والمطلوبات والارتباطات الطارئة

	٣١ مارس ٢٠٠٨ (مراجعة)			٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ (مدققة)		
	الموجودات ألف درهم	المطلوبات ألف درهم	الارتباطات الطارئة ألف درهم	الموجودات ألف درهم	المطلوبات ألف درهم	الارتباطات الطارئة ألف درهم
الإقليم الجغرافي						
محلي	٣١,٦٥٧,٩٤٨	٢٥,٥٨٨,٦٨٦	٩,٨٨٥,٩١٩	٢٨,٩٠٧,٣٢٣	٢٢,٢٤٩,١٠٣	٩,٢٩٣,٣٧٨
دولي	١,٧٩٢,٣٥٥	٣,٢٦٠,٤٠٦	٣٧٠,٤٠٥	١,٥٢٨,٦٩٤	٣,٤٢٨,٠١٦	٣٥٠,٣٥٨
الإجمالي	٣٣,٤٥٠,٣٠٣	٢٨,٨٤٩,٠٩٢	١٠,٢٥٦,٣٢٤	٣٠,٤٣٦,٠١٧	٢٥,٦٧٧,١١٩	٩,٦٤٣,٧٣٦
مجموعات العملاء						
تجارية وأعمال	١٥,٨٥٣,٢٥٠	١١,٩٤٦,١٧١	٨,٢٠٤,٣٨٣	١٤,٢٢٠,٤٩٨	١١,٠٩٠,٩٤٧	٧,٦٠٢,١٠٥
بنوك ومؤسسات مالية	٣,٢٣٥,١٦٠	٤,٦٥٢,٤٧٣	٦١٦,٣٠٦	٢,٠٠٣,٠٢١	٣,٤٤٦,٣٥٨	٦١٩,٣٢٠
هيئات حكومية وقطاع عام	٦,٠٩٤,٧٠٣	٢,١٤٥,٦٩٥	٦٣,٨٩٤	٦,٦٦٩,٨٧٠	١,٣٤٤,٧٩٤	٦٦,٥٦٥
أفـــراد	٦,٥٢٤,٧٨٣	٩,٣٦٨,٦١٨	١,٣٦٧,٦٢٢	٥,٤٩٩,٢١١	٩,٠٦٧,٩١٥	١,٣٥٢,١٧١
آخـــرون	١,٧٤٢,٤٠٧	٧٣٦,١٣٥	٤,١١٩	٢,٠٤٣,٤١٧	٧٢٧,١٠٥	٣,٥٧٥
الإجمالي	٣٣,٤٥٠,٣٠٣	٢٨,٨٤٩,٠٩٢	١٠,٢٥٦,٣٢٤	٣٠,٤٣٦,٠١٧	٢٥,٦٧٧,١١٩	٩,٦٤٣,٧٣٦

تتضمن الأرصدة المحلية كافة الأرصدة الخاصة بالمقيمين داخل دولة الإمارات العربية المتحدة بغض النظر عن العملة ، وتتضمن الأرصدة الدولية كافة الأرصدة الخاصة بالمقيمين خارج دولة الإمارات العربية المتحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة *(تابع)*
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨

١٠. التحليل حسب القطاع

تعمل المجموعة في منطقة جغرافية واحدة هي دولة الإمارات العربية المتحدة ، وتنشأ نتائجها إلى حد كبير من مزاولة الأنشطة المصرفية للشركات والأفراد.

١١. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

	أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين	
	٣١ مارس ٢٠٠٨	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧
	ألف درهم	ألف درهم
	مراجعة	مدققة
القروض والتسليفات		
القروض والتسليفات في ١ يناير	٣٠٦,٦٠٥	١٩٩,٩٨٢
القروض الممنوحة	٨٧,٥٩٤	١٢١,٢١٠
التسديدات	(١,٠٩٨)	(١٤,٥٨٧)
الرصيد الختامي	٣٩٣,١٠١	٣٠٦,٦٠٥
الإيداعات		
الإيداعات في ١ يناير	١٣٢,٣١٧	٢٦٦,١٦٩
الإيداعات المستلمة	٢١٥,١٨٥	٧١,٢٠٣
الإيداعات المدفوعة	(١٨٦,٨٦٨)	(٢٠٥,٠٥٥)
الرصيد الختامي	١٦٠,٦٣٤	١٣٢,٣١٧

	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في	
	٣١ مارس ٢٠٠٨	٣١ مارس ٢٠٠٧
	ألف درهم	ألف درهم
	مراجعة	مراجعة
إيرادات الفوائد	٥,٤١٩	٢,٥٢٤
مصروفات الفوائد	٥١٥	٨٦٩

إن موظفي الإدارة الرئيسيين هم الأشخاص الذين لديهم السلطة والمسؤولية عن تخطيط وإدارة ورقابة أنشطة المجموعة سواء بصورة مباشرة أو غير مباشرة , ويشمل ذلك أعضاء مجلس إدارة المجموعة (سواء كانوا تنفيذيين أو غير ذلك).

لم يتم الاعتراف بمخصصات انخفاض القيمة بشأن القروض الممنوحة للأطراف ذات العلاقة *(٣١ ديسمبر ٢٠٠٧: لا شيء)*.

إن القروض المصدرة لأعضاء مجلس الإدارة خلال فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨ غير مضمونة ويتم سدادها شهرياً على فترة ٥ سنوات كحد أقصى (٣١ ديسمبر ٢٠٠٧: ٥ سنوات) وهي تحمل فائدة وفقاً لأسعار مماثلة لأسعار الفائدة على القروض الممنوحة للأطراف الأخرى.

تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين	*فترة الثلاثة أشهر المنتهية في*	
	٣١ مارس ٢٠٠٨	٣١ مارس ٢٠٠٧
	ألف درهم	ألف درهم
	مراجعة	مراجعة
الرواتب والتعويضات الأخرى قصيرة الأجل	٣,٤٦٩	٢,٧٠٧
تعويضات ما بعد التقاعد	٤٧٤	١١٤

١٢. كفاية رأس المال

يتم تحليل نسبة كفاية رأس المال النظامي للمجموعة، والمحدد من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بحد أدنى ١٠ % في شقين كما يلي:

	٣١ مارس ٢٠٠٨ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ ألف درهم
الشق الأول من رأس المال		
رأس المال	١,٤١١,٨٤٥	١,٤١١,٨٤٥
الاحتياطي القانوني	١,٢٥٧,٣٧٥	١,٢٥٧,٣٧٥
الاحتياطي العام	١,٠٧٠,٠٠٠	١,٠٧٠,٠٠٠
الأرباح المستبقاة	١٧٨,٦٧٦	١٧٨,٦٧٦
الإجمالي	٣,٩١٧,٨٩٦	٣,٩١٧,٨٩٦
الشق الثاني من رأس المال		
احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع	١٦٩,٩٨٥	٢٠٥,٨٨٤
الخصومات من الشق الأول والثاني		
الاستثمارات في الشركات التابعة	(١٠,٠٠٠)	(١٠,٠٠٠)
إجمالي قاعدة رأس المال (أ)	٤,٠٧٧,٨٨١	٤,١١٣,٧٨٠
الموجودات المرجحة للمخاطر:		
داخل الميزانية العمومية	٢٣,٣٨٨,٨٩٧	٢١,٣٠٤,٧٠١
خارج الميزانية العمومية	٥,١٦٩,٦١٨	٤,٣٧٨,٠٤٦
الموجودات المرجحة للمخاطر (ب)	٢٨,٥٥٨,٥١٥	٢٥,٦٨٢,٧٤٧
معدل كفاية رأس المال (%) [(أ) / (ب) × ١٠٠]	%١٤,٣	%١٦

١٣. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة للتوافق مع العرض المتبع في هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.